

**LBRIS**

We know  
books

# **LINIȘTE: VORBEȘTE TRUMP!**

De la războiul cuvintelor la  
candidatura pentru Casa Albă

editat de  
**GEORGE BEAHM**



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**Liniște : vorbește Trump! : De la războiul cuvintelor la candidatura pentru**

**Casa Albă / ed. de George Beahm. - București : RAO Distribuție, 2016**

ISBN 978-606-8516-13-4

I. Beahm, George (ed.)

336(73) Trump,D

32

RAO Distribuție

Str. Bârgăului nr. 9-11, sector 1, București, România

[www.raobooks.com](http://www.raobooks.com)

[www.rao.ro](http://www.rao.ro)

GEORGE BEAHM

Trump Talk: Donald Trump In His Own Words

Copyright © 2016 by George Beahm

Publicată prin înțelegere cu Mendel Media Group LLC

of New York

Toate drepturile rezervate

© RAO Distribuție, 2016

Pentru versiunea în limba română

2016

ISBN 978-606-8516-13-4

## Cuprins

Luați-l în serios pe Donald Trump . . . . .	9
Introducere . . . . .	13
„Trump. Vom face ca America să își redobândească măreția!“ . . . . .	27
Note . . . . .	55
Trump despre politică . . . . .	73
Trump despre afaceri . . . . .	153
Trump despre Trump . . . . .	179
Date biografice . . . . .	199
Trump Online . . . . .	215
Volume despre Trump . . . . .	217
Concluzii . . . . .	235
Indice . . . . .	240

## Luați-l în serios pe Donald Trump

*De la bun început le-am spus oamenilor: să nu îl subestimați niciodată pe Donald Trump! Nu degeaba are asemenea succes. Știe să vândă și, mai presus de orice, știe să se vândă foarte bine. Totodată, înțelege ce își dorește clientul.*

*BOB VANDER PLAATS,  
PREȘEDINTELE ORGANIZAȚIEI FAMILY LEADER*

*(WASHINGTON POST, 14 AUGUST 2015)*

Asemenea tuturor candidaților la funcția de președinte al Statelor Unite, Donald Trump trebuie luat în serios. La urma urmelor, și-a pus la bătaie averea (a jurat că va investi în aceasta până la un miliard de dolari), timpul și reputația.

Indiferent ce ar crede cineva despre Trump, care în etapa preliminară a cursei electorale și-a dominat contracandidații în ceea ce privește aparițiile în presă, trebuie să recunoaștem faptul că principalele teme aduse de el în discuție – imigrația, comerțul corect, politica

externă, locurile de muncă și deficitul federal – se numără printre temele de interes ale oricărui candidat, indiferent de partidul al cărui membru este.

Că pierde sau câștigă, Trump este oricum în cursă. El se află în centrul unui vârtej politic în interiorul, dar și în exteriorul partidului său și este pe picior de război cu presa. Un posibil câștig al republicanilor în 2016 va însemna o curățenie generală – ambele camere ale Congresului și președintele vor face parte din aceeași echipă.

Și tocmai pentru că republicanii nu au mai avut pe unul de-al lor în Biroul Oval de pe vremea lui George W. Bush a fost o presiune uriașă pentru a nominaliza un candidat care să îl poată înfrânge pe posibilul adversar democrat, în acest caz Hillary Clinton.

Prin construcție, această carte nu este pro Donald Trump, pentru că mi-am dorit să prezint o imagine exhaustivă a acestui personaj. Ce gândește despre sfera politicii, domeniul afacerilor, viața personală? Citindu-i propriile cuvinte, alegând anumite citate din ultimii 40 de ani, care dezvăluie ceea ce îi interesează pe alegătorii de astăzi, vom înțelege cum gândește.

M-am luptat să fiu imparțial tocmai pentru că este un personaj polarizant: oamenii fie îl iubesc, fie îl urăsc, iar opiniile lor sunt deja formate.

Sper că lucrarea de față îi va pune pe gânduri și va arăta diferite laturi ale personalității lui Trump, determinându-i pe cititori să-i privească în perspectivă viața personală și candidatura la președinție. O va învinge Donald pe Hillary?

Vor fi atrași amândoi într-o ambuscadă de Jeb? Sau va ieși pe neașteptate din umbră un candidat-surpriză?

Nimeni nu știe; un lucru e sigur însă: cursa a început, miza este mare și niciun candidat nu poate fi subestimat, cu atât mai puțin D T, un om de faceri devenit politician, care tocmai a pus cel mai mare pariu din viața lui.

Notă: DT = Donald Trump.

## Introducere

Am întâlnit dușmanul și el e în noi.

Înainte de prima dezbatere preliminară republicană, jurnaliștii de la Fox News și-au activat scuturi desprinse parcă din *Star Trek*, îngrijorați că Donald Trump va fi imprevizibil, va ignora regulile și va transforma o dezbatere, altfel oficială, în propriul reality show. Din dorința de a nu fi luat ca din oală, moderatorul Bret Baier a avut pregătită o „opțiune nucleară“ de rezervă: după cum nota Stephen Battaglio în *Los Angeles Times* („How Fox anchor Bret Baier prepared for the GOP debate and got an instant headline out of Donald Trump“ / „Cum s-a pregătit jurnalistul de la Fox, Bret Baier, pentru dezbatarea GOP și a avut instantaneu o știre legată de Donald Trump“, 9 august 2015), în situația în care lucrurile scăpau de sub control, avea să îi spună: „Domnule Trump, în afacerile dumneavoastră aveți reguli. Respectați reguli. Și noi, pe această scenă, avem reguli. Nu vrem să fim nevoiți să vă escortăm până la liftul din afara acestei încăperi“. Apoi a adăugat: „Sperăm să nu fim nevoiți să recurgem la această măsură... dar suntem cu arma la picior“.

Așa cum s-a dovedit, nu a fost nevoie de opțiunea nucleară, totuși Trump a reușit, fără voia lui, să stârnească o furtună într-un pahar cu apă, după ce a atacat-o pe Megyn Kelly, journalist Fox și moderatorul dezbaterii, atunci când aceasta l-a întrebat: „Cum răspundeți acuzației formulate de Hillary Clinton, cel mai probabil candidatul democraților, cum că sunteți în război cu femeile?”

Roger Stone, un fost consilier politic care l-a ajutat pe Trump să se pregătească pentru dezbateri, îl sfătuiuse cum să răspundă la o astfel de întrebare. Potrivit *Washington Post* („Growing pains for a sudden front-runner“ / „Dureri de creștere pentru un candidat fruntaș“, de Robert Costa și Philip Rucker, 10 august 2015), Stone – care curând după aceasta a părăsit funcția, susținând că a demisionat, în vreme ce Trump pretindea că a fost concediat – îl rugase să dea dovadă de moderație. „Nu te lăsa tras în jos de atacuri meschine! Începe prin a-ți prezenta programul economic și bate monedă pe ceea ce te face unic printre ceilalți candidați“, a fost indicația lui Stone.

Așa cum relatează ziarul, „Trump nu a ținut seama de sfatul primit. În schimb, după ce a frunzărit puțin hârtiile pe care le avea în față, a hotărât să se zborsească, exact așa cum jurase că va face“.

În loc să explice, așa cum cred mulți că ar fi trebuit să procedeze, că respectă femeile, că sunt multe femei care lucrează pentru Trump Organization, inclusiv în posturi-cheie, și că aprecierile întâmplătoare nu ar trebui luate ca reprezentative pentru modul lui de a gândi, Trump a luat-o pe domnișoara Kelly la trei păzește: „Sincer, Megyn, dacă nu îți convine, îmi pare rău. Am fost drăguț cu tine, deși s-ar

putea să nu mai fiu, având în vedere cum m-ai tratat. Dar nu o să o fac“.

A doua zi însă, Trump era însetat de sânge și a atacat-o pe jurnalistă, spunând că „ii ieșea sânge din ochi, îi ieșea sânge de peste tot“. Acest „de peste tot“ a fost interpretat de presă ca o aluzie la perioada menstruală, iar Trump s-a trezit dintr-odată în mijlocul unei băi de sânge care a început cu anularea invitației lansate de Erick Erickson de a participa la o întrunire organizată de blogul RedState\*, eveniment programat să aibă loc două zile mai târziu. La această întrunire, Erickson a declarat: „Nu vreau ca în seara aceasta fiica mea să stea în aceeași încăpere cu Donald Trump, așa că domnul nu este invitat. Dacă portdrapelul nostru recurge la astfel de gesturi, atunci avem nevoie de un alt portdrapel“.

Ediția online a revistei *Time* (Time.com, 8 august 2015) a citat un purtător de cuvânt al echipei de campanie a lui Trump: „Acesta este un alt exemplu de slăbiciune când vine vorba despre a fi corect din punct de vedere politic. Tuturor acelor oameni care îl așteptau pe domnul Trump suntem nevoiți să le spunem: ne va fi dor de voi. De vină pentru această situație este Erick Erickson, conducător slab și jalnic ce ești! O să facem o altă întâlnire electorală, într-un alt loc“.

Războiul cuvintelor dintre Donald Trump și presă, dar și dintre Donald Trump și, practic, oricine – chiar și din propriul partid –, despre care crede că l-a tratat nedrept, va escalada, în ciuda eforturilor Partidului Republican de a-l tempera.

\* RedState, blog politic conservator american, înființat în anul 2004. (n.tr.)

Cotidianul *Washington Post* („Trump sparks recoil in GOP“ / „Trump stârnește oroare printre republicani“, de Philip Rucker și Robert Costa, 9 august 2015) a rezumat situația astfel: „De teamă ca retorica inflamantă a miliardarului să nu provoace pagube grave brandului GOP\*, liderii partidului speră să se poată delimita de spectacolul pe care îl oferă Trump și să se orienteze către discuții mai serioase cu guvernatori, senatori și alți candidați“. „De asemenea, se arăta în publicația respectivă, ei recunosc că discursul unic al lui Trump și pasiunea susținătorilor lui fac riscantă orice predicție în ceea ce privește candidatura. Până la urmă, au mai fost situații în care s-a presupus că era terminat“, de exemplu după ce a făcut comentarii incendiare despre colegul lui republican și senator de Arizona, John McCain, și candidata Carly Fiorina.

Între timp, democrații – și în special candidata de pe primele locuri, Hillary Clinton – stau și privesc cu voioșie, așteptând momentul în care campania lui Trump va face implozie.

Întrebarea cea mare și al cărei răspuns îi ține pe toți pe jar este următoarea: în sfârșit, dacă Trump va pierde susținerea Partidului Republican, oare Donald îl va alege pe cel mai mic dintre cele două rele posibile și se va retrage din cursă, în loc să împrăstie voturi care i-ar putea ajuta pe democrați în eventualitatea că el va candida ca independent?

\* GOP, abreviere de la Grand Old Party, Mărețul Partid Vechi, denumire sub care mai este cunoscut Partidul Republican. (n.tr.)

Aceasta este o întrebare esențială, care deocamdată nu a căpătat niciun răspuns. Între timp, lumea întreagă, și în special Mexicul, își ține respirația.

În 3 septembrie, DT a semnat un angajament lansat de RNC\* prin care se obligă să susțină orice candidat ar alege partidul. Cu toate acestea, există observatori care susțin că, de vreme ce documentul nu are valoare legală, Trump ar putea hotărî să intre în cursa electorală din partea unui al treilea partid (presupunând că nu el este cel nominalizat), distrugând astfel planurile de a conduce ale partidului său.

Așadar, evenimentele sunt în derulare; Trump încă are în buzunar cartea câștigătoare.

## Treaba Americii: afacerile

După ce a construit un imperiu financiar care se întinde pe tot globul, Donald Trump este, indiscutabil, un om de afaceri de succes a cărui valoare netă se calculează în miliarde. Criticat pentru că s-a născut într-o familie înstărită, Trump nu este de acord. „Adevărul este că atunci când am început afacerea eram aproape falit. Tata nu mi-a oferit prea mulți bani, mi-a dat, în schimb, o educație bună și formula simplă prin care să devii bogat: muncește din greu pentru ceea ce-ți place“, a scris el în una dintre numeroasele lui cărți devenite bestseller, *Think Big and Kick Ass in Business and Life (Gândește bine și în stil mare în viață și în afaceri)*.

\* Republican National Convention (RNC), Convenția Națională Republicană. (n.tr.)

Trump se aricește tot atunci când reporterii spun despre el că este un om care nu a reușit de unul singur; de asemenea, se aricește și câteodată amenință și cu procesul atunci când se anunță că a declarat faliment. (El, *personal*, nu a declarat niciodată că a intrat în faliment, dar patru dintre cazinourile pe care le deține în Atlantic City au inițiat demararea procedurilor de faliment, lucru pe care se grăbește să îl sublinieze.)

În sufletul lui, Donald Trump este un constructor, un băiat isteț, un negociator dur și un personaj care nu se sfiește să critice felul în care liderii noștri conduc țara. După mai multe tentative de a păși pe scena politică, într-un final și-a anunțat candidatura la funcția de președinte, pentru cursa electorală din 2016, spre surpriza conducerii Partidului Republican, care plănuia să promoveze un candidat cu experiență legislativă reprezentativă – în mod tradițional un guvernator statal sau un senator.

Așa cum fostul său consilier Roger Stone i-a scris într-o notă citată de *Washington Post* (10 august 2015), Trump ar trebui să evidențieze că experiența lui în afaceri este medicamentul pentru toate bolile de care suferă țara. „Candidez pentru că atunci când mă uit la acest grup – format numai din oameni buni – îmi dau seama că niciunul dintre ei nu ar putea să îmi conducă afacerile. Nu sunt antreprenori.“

### Poziția în sondaje și poziția fruntașă

Stone l-a sfătuit pe Trump să se descrie ca fiind „un constructor, un antreprenor și un capitalist în război cu

politicienii care, clar, constituie o parte a problemei“, o distincție esențială, de altfel. Mulți americani nu sunt deloc încântați de perspectiva de a vedea multă vorbărie și zero fapte din partea politicianilor de carieră – o situație pe care texanii o rezumă astfel: „Au pălării, dar nu au vite“.

Insistând pe dezamăgirea pe care o simt oamenii în ceea ce-i privește pe politicieni, Donald Trump a reușit, spre surpriza GOP, să capteze atenția presei și interesul alegătorilor în așa măsură, încât a ajuns să conducă în sondaje. (Lucru nelipsit de însemnătate, ceilalți doi politicieni din cursă, Ben Carson și Carly Fiorina, se prezintă, de asemenea, bine în sondaje.) Procedând astfel, Trump a câștigat o poziție privilegiată pe scenă la primele trei dezbateri prezidențiale republicane. Mai mult, simpla lui prezență a electrizat electoratul: el e, indiscutabil, motivul pentru care americanii s-au uitat la dezbateri când, de altfel, nu ar fi făcut-o. Așa cum Trump însuși a exclamat într-o ediție a emisiunii *Today*, difuzată de NBC: „Dacă n-aș fi apărut în emisiune, probabil că ar fi avut două milioane de telespectatori. Ceilalți candidați sunt foarte norocoși pentru că măcar acum se uită și oamenii la ce spun ei, spre deosebire de situația în care nu aș fi apărut și nimănui nu i-ar fi păsat de contracandidații mei“.

Prima dezbatere a campaniei din 2011, difuzată de postul de televiziune Fox, a atras 3,2 milioane de telespectatori. Dezbatarea din 2015, organizată de același post, a atras însă 24 de milioane de privitori, transformând-o în cea mai vizionată dezbatere primară din istoria televiziunii, iar prima dezbatere de la CNN a atras 23 de milioane de telespectatori, stabilind un nou record de audiență – și asta datorită lui Donald Trump.